

## Notas finales

URLs were accessed between June and December 2021.

### Primero Sesión:

#### Todos estamos llamados a una vida de justicia y abundancia

1. “Violencia de género” (Chicago: Evangelical Lutheran Church in America, 2015), 18, [https://download.elca.org/ELCA%20Resource%20Repository/Gender\\_Based\\_Violence\\_SM.SPN.pdf](https://download.elca.org/ELCA%20Resource%20Repository/Gender_Based_Violence_SM.SPN.pdf).
2. Oportunidades perdidas: Los jóvenes LGBTQ sin hogar en Estados Unidos (“Missed Opportunities: LGBTQ Youth Homelessness in America”), Chapin Hall at the University of Chicago, April 2018, <https://voicesofyouthcount.org/wp-content/uploads/2018/05/VoYC-LGBTQ-Brief-Chapin-Hall-2018.pdf>.
3. Persisten las disparidades raciales y étnicas en las muertes relacionadas con el embarazo (“Racial and Ethnic Disparities Continue in Pregnancy-Related Deaths”), Center for Disease Control, September 5, 2019, <https://www.cdc.gov/media/releases/2019/p0905-racial-ethnic-disparities-pregnancy-deaths.html>.

### Segunda Sesión:

#### El patriarcado y el sexismo causan injusticias para todos

1. *La Iglesia en la Sociedad: Una Perspectiva Luterana* (Chicago: Evangelical Lutheran Church in America, (1991), <https://www.elca.org/Faith/Faith-and-Society/Social-Statements/Church-in-Society>.
2. Johnson, Allan G., “The Tree as Metaphor,” *The Gender Knot: Unraveling Our Patriarchal Legacy* (Philadelphia: Temple University Press, 2014), <https://www.agjohnson.us/essays/tree>.
3. 45º aniversario de la ordenación de mujeres (“45th Anniversary of the Ordination of Women: Executive Summary—Clergy Questionnaire Report 2015”), (Chicago: Evangelical Lutheran Church in America, 2015), [https://download.elca.org/ELCA%20Resource%20Repository/45th\\_Anniversary\\_of\\_the\\_Ordination\\_Women\\_Ordained\\_Full\\_Report.pdf](https://download.elca.org/ELCA%20Resource%20Repository/45th_Anniversary_of_the_Ordination_Women_Ordained_Full_Report.pdf).
4. “Los jueves de negro”, Consejo Mundial de Iglesias (“Thursdays in Black,” World Council of Churches), <https://www.oikoumene.org/en/get-involved/thursdays-in-black>.

### Tercera Sesión:

#### El lenguaje y las imágenes de Dios importan

1. Luther, Martin, “Against Latomus, 1521,” LW 32:196.



## Notas finales

### Cuarta Sesión:

#### La Creación es diversa, como lo es el Cuerpo de Cristo

1. Hess, Cynthia, et al., “Providing Unpaid Household and Care Work in the United States: Uncovering Inequality,” Institute for Women’s Policy Research, <https://iwpr.org/wp-content/uploads/2020/01/IWPR-Providing-Unpaid-Household-and-Care-Work-in-the-United-States-Uncovering-Inequality.pdf>.
2. Sears, Brad, and Christy Mallory, “Documented Evidence of Employment Discrimination and Its Effects on LGBT People,” UCLA School of Law Williams Institute, July 2011, <https://williamsinstitute.law.ucla.edu/publications/employ-discrim-effect-lgbt-people/>.
3. La discriminación impide a las personas LGBTQ acceder a la atención médica (“Discrimination Prevents LGBTQ People From Accessing Health Care”) Center for American Progress, Jan. 18, 2018, <https://www.americanprogress.org/issues/lgbt/news/2018/01/18/445130/discrimination-prevents-lgbtq-people-accessing-health-care/>.
4. ELCA Oficina del secretario, August 2015.
5. El Suicidio y la prevención de Violencia (“Suicide and Violence Prevention,”) Centers for Disease Control and Prevention, <https://www.cdc.gov/msmhealth/suicide-violence-prevention.htm>.

### Quinta Sesión:

#### La perspectiva luterana promueve la justicia de género

1. Parish, Anja, “Gender-based Violence Against Women: Both Cause for Migration and Risk Along the Journey,” Migration Policy Institute, Sept. 7, 2017, <https://www.migrationpolicy.org/article/gender-based-violence-against-women-both-cause-migration-and-risk-along-journey>.
2. Wallace, Beverly R., “Silent Voices, Still ... but Faith ... Lifting Up the Voices of the Daughters of Hagar in ‘Faith, Sexism, and Justice: A Call to Action,’” *Currents in Theology and Mission*, April 2020, <http://currentsjournal.org/index.php/currents/article/view/235/260>.

### Sexta Sesión:

#### Dios nos llama a la acción comunitaria

1. Disparidades raciales/étnicas en muertes relacionadas con el embarazo-Estados Unidos, 2007-2016 (“Racial/Ethnic Disparities in Pregnancy-Related Deaths—United States, 2007-2016”), Centers for Disease Control and Prevention, Sept. 6, 2019, <https://www.cdc.gov/mmwr/volumes/68/wr/mm6835a3.htm>.

## **Glosario de Fe, Sexismo, y Justicia**

**Androcéntrico:** Centrado en los hombres.

**Binario (Género Binario):** El concepto de que sólo hay dos géneros, hombre o mujer, que son intrínsecamente distintos y “opuestos”.

**Complementario/Complementariedad:** La creencia de que Dios otorgó a hombres y mujeres funciones y propósitos inherentemente diferentes que se complementan para beneficio mutuo. Las funciones de los hombres han estado a menudo relacionadas con el liderazgo y la toma de decisiones; las funciones de las mujeres han incluido obedecer a los hombres y cuidar de los demás. Estas funciones se basan en la dinámica estructural de la dominación (masculina) y la sumisión (femenina). El desequilibrio de poder en la relación contribuye al privilegio masculino.

**Cultura de Violación:** Entorno en el que se normaliza y tolera la objetivación y la agresión a los cuerpos humanos, sobre todo de forma sexual. La cultura de la violación perjudica principalmente a mujeres y niñas. Culpar a las víctimas de violación de sus agresiones y mantener un sistema judicial perjudicado son partes de la cultura de la violación y de cómo se propaga.

**Equidad:** Trato justo a las personas según sus necesidades.

El principio de equidad tiene en cuenta que las personas existen en campos de juego intrínsecamente desiguales debido a la pobreza, el sexismo, el racismo, etc. Debido a estos diferentes contextos, los individuos o grupos pueden necesitar diferentes recursos y apoyo para

garantizar que tienen los mismos derechos y capacidades para tomar decisiones que los demás (como tener la posibilidad de elegir médicos de calidad, carreras, barrios, etc.).

El objetivo de la equidad es garantizar que cada persona reciba lo que necesita para prosperar y no se vea desfavorecida.

Ej. Un ejemplo sencillo de igualdad en los aseos públicos sería disponer de cambiadores en todos los baños, porque los cuidadores masculinos también pueden necesitar un espacio para cambiar pañales. Un ejemplo sencillo de equidad en los aseos públicos sería poner más cabinas en los aseos de mujeres para atender las necesidades específicas que tienen las mujeres.

**Genderqueer:** Véase “Genero no conformista, No binario, Genderqueer.”

**Género:** Identidades, funciones, comportamientos y atributos que las culturas, las sociedades y los individuos configuran, la mayoría de las veces vinculados a la feminidad y la masculinidad. Las identidades de género más comunes son mujer/niña y hombre/niño, pero existen otras identidades. Para más información, véase “género no conformista.”

**Genero no conformista, No binario, Genderqueer:** Palabras que las personas que no se identifican como “hombres” o “mujeres” utilizan para describir su género (no su sexualidad). Su identidad de género y/o sus características biológicas pueden no encajar



## Glosario de Fe, Sexismo, y Justicia

completamente con las formas dominantes y esperadas de actuar como, o ser, un hombre o una mujer o un niño o una niña. Cada término puede ser utilizado de forma diferente por distintas personas, como un término general o como una descripción específica de su identidad de género. Este documento utiliza los tres términos en un esfuerzo por ser inclusivo. (La terminología cambiará con el tiempo. Se recomienda a los lectores consultar las comunidades contemporáneas para conocer el lenguaje actualizado). Para más información, véase “género”, “intersexual”, “transgénero” y “queer”.

**Identidad de Género:** Cómo una persona entiende su propio género; el sentido interno de su género.

**Igualdad:** La idea de que las personas tienen los mismos derechos y deben recibir los mismos recursos. La igualdad puede referirse al mismo valor de todas las personas o a que las personas experimenten por igual sus derechos y su potencial en la vida.

**Intersecciones, Interseccionalidad:** Las identidades humanas tienen múltiples aspectos, como el género, la etnia, la religión, la orientación sexual, la edad, la clase social, etc. Estos aspectos de las identidades humanas están vinculados al privilegio y la opresión sistemática. Estos aspectos de las identidades humanas están vinculados al privilegio y la opresión sistémica; el género está vinculado al sexismo, la etnia al racismo, etc. La interseccionalidad describe el modo en que las distintas formas de discriminación y opresión sistémica se afectan mutuamente y condicionan la vida de las personas y las comunidades de distintas maneras. Todas las identidades

humanas y todas las formas de privilegio y opresión están compuestas de muchas intersecciones.

Ej. Una mujer afrodescendiente puede tener un doctorado y tener un buen sueldo, pero seguirá sufriendo el racismo y el sexismo. Sin embargo, experimentará el racismo y el sexismo de forma diferente a como lo experimentaría un hombre afrodescendiente, una mujer blanca o una persona empobrecida. Las injusticias a las que se enfrenta, por tanto, pueden tener soluciones diferentes a las de otras personas.

**Intersexualidad:** Según la descripción de la Intersex Society of North America, término que designa una variedad de condiciones con las que nacen las personas: características físicas, anatomía y/o genes que varían de los parámetros establecidos por las expectativas de los médicos para ser “femenino” o “masculino”. El término hace referencia al hecho de la variación biológica entre los seres humanos. Algunas personas se identifican como intersexuales, en lugar de utilizar el término únicamente para referirse a una condición; otras también pueden identificarse como no conformes con el género o un término similar.

**Jerarquía:** Un sistema en el que los grupos están jerarquizados y ciertos grupos tienen poder sobre otros grupos. A veces, este poder sobre los demás hace que se asigne más valor al grupo o a los individuos dominantes.

**Justicia:** En general, la justicia se refiere a un sentido subyacente de equidad, trato correcto y reciprocidad. Esta declaración hace énfasis en los aspectos de la

## Glosario de Fe, Sexismo, y Justicia

justicia que incluyen el trato justo y equitativo ante la ley, el fin de la opresión basada en diferencias de poder y, como se subraya en la Biblia, una relación correcta con Dios y dentro de la comunidad.

**Justicia al Prójimo:** Término propuesto en esta proclamación social que tiene sus raíces en la directiva bíblica de “ama a tu prójimo como a ti mismo”. Este término expresa la idea de que la fe es activa en el amor y el amor exige necesariamente justicia en las relaciones y en las estructuras de la sociedad. La justicia al prójimo consiste en satisfacer sus necesidades en todo el mundo y en nuestras comunidades locales.

**Justicia de Género:** La justicia de género se expresa a través de la igualdad y el equilibrio en las relaciones de poder para que las personas de todos los géneros puedan vivir su vocación individual. Se busca la justicia de género eliminando los desequilibrios de poder entre las personas a nivel individual y social, así como la discriminación contra las mujeres y las personas que no se adhieren a los estereotipos asociados a hombres y mujeres.

**Lenguaje Expansivo:** Lenguaje (o imágenes) que se refiere a Dios y que no se limita a la humanidad o a categorías humanas: agua, una roca, un refugio, una poderosa fortaleza, etc. Véase “lenguaje inclusivo”

**Lenguaje Inclusivo:** Lenguaje que incluye todos los géneros al referirse a la humanidad o a Dios, por ejemplo, utilizar humanos o humanidad para hablar de la humanidad, en lugar de hombre o humanidad. Véase “lenguaje expansivo”.

**Masculinidad Tóxica:** Se refiere a formas de masculinidad que enfatizan la agresión, el poder y el control y, a veces, la sexualidad violenta o enfermiza. Resta importancia a la debilidad, el cuidado y la vulnerabilidad. La masculinidad en sí no es dañina; sin embargo, se describe como tóxica cuando estas formas de masculinidad cultivan el daño a uno mismo, a los demás y a la sociedad. La masculinidad tóxica limita la humanidad y la compasión de los hombres.

**No binario:** Véase “Genero no conformista, No binario, Genderqueer”

**Objetificación:** Pensar en las personas o representarlas como objetos, borrando su humanidad, sus emociones y sus derechos.

Ej. Los insultos, los comerciales que utilizan imágenes sexualizadas para vender productos y las historias en las que los personajes femeninos sólo existen como accesorios para los personajes masculinos.

**Patriarcado:** Un sistema social que permite a los hombres tener más poder que, y poder sobre, las mujeres y las personas que no se ajustan a los valores de género socialmente aceptados. Un sistema social patriarcal está dominado por los hombres, se identifica con ellos y se centra en las acciones, las voces y la autoridad de los hombres. De diversas maneras, este tipo de sistema social opera para controlar a las mujeres, a las niñas y a las personas que no se ajustan a las ideas predominantes de la sociedad sobre la virilidad y la masculinidad.



## **Glosario de Fe, Sexismo, y Justicia**

**Privilegio:** Este término se refiere a las relaciones entre grupos de personas en la sociedad, a la ventaja social o al trato especial de un grupo o personas de un grupo. Esta ventaja no es merecida y resulta de cómo la identidad de un grupo se percibe como “normal” o “mejor”. El privilegio se vive a escala individual y social. El privilegio no es algo por lo que una persona opta deliberadamente, ni es experimentado por todos de la misma manera.

Ej. Un hombre se beneficia del privilegio masculino cuando inconscientemente se valora más su opinión en una reunión, cuando se le paga más por el mismo trabajo o cuando camina por la calle sin sufrir acoso ni miedo a ser agredido sexualmente. Los blancos se benefician del privilegio blanco cuando pueden ir de compras sin ser seguidos o vigilados por el personal que piensa que pueden robar, o cuando la mayoría de los héroes de los libros de texto y las películas se parecen a ellos. Para un hombre blanco, la combinación de privilegio blanco y privilegio masculino puede funcionar conjuntamente. Un hombre blanco puede tener menos factores de riesgo para algunas enfermedades relacionadas con el estrés, como la diabetes de tipo 2, mientras que sus quejas de dolor tienen más probabilidades de ser tomadas en serio por su médico. Para más información, véase “interseccionalidad”.

**Queer:** Término genérico relativo al sexo, el género y la orientación sexual, utilizado a menudo por personas que se identifican como “otras” respecto a las normas sexuales, románticas o de género de la sociedad.

Aunque históricamente se ha utilizado de forma despectiva, algunos miembros de esta comunidad han recuperado el término como una etiqueta positiva.

**Salud Reproductiva:** Servicios de salud relacionados con el sistema reproductivo en todas las etapas de la vida para todos los géneros, incluidos el ciclo menstrual, la fertilidad y el cáncer.

**Sexo (biológico):** Una etiqueta científica asignada al nacer que describe los órganos reproductores de un individuo y si tiene cromosomas XX (mujer) o cromosomas XY (hombre). Las personas cuya biología varía los parámetros establecidos por las expectativas de los médicos de ser “mujer” u “hombre” suelen llamarse “intersexuales”. Las características y rasgos biológicos sexuales de las personas que se dice que son femeninas o masculinas también son variables.

**Sexismo:** Se refiere a lo que apoya el privilegio masculino y refuerza el prejuicio y la discriminación contra las mujeres y las niñas debido a su género y contra las personas que no se ajustan a los modelos de género socialmente aceptados. Las acciones y el discurso humanos pueden ser sexistas, al igual que las instituciones, las políticas y las prácticas.

**Sexualidad:** Un concepto individual y social complejo. Individualmente, la sexualidad incluye los sentimientos y deseos románticos y/o sexuales que experimenta una persona. La sexualidad de las personas también se ve influida por las fuerzas sociales y culturales en las que se encuentran.



## **Glosario de Fe, Sexismo, y Justicia**

**Tráfico de Seres Humanos:** Coacción, secuestro y/o encarcelamiento de personas para realizar trabajos forzados, a menudo de naturaleza sexual. Este problema está muy extendido en todo el mundo, incluso en EE. UU. También se conoce como esclavitud moderna.

**Transgénero:** Describe a una persona cuyo género es diferente del sexo asignado o identificado al nacer. Algunas personas transgénero se identifican como hombres o como mujeres; otras no se identifican con ninguna de esas palabras. Algunas personas utilizan este término para describir su identidad; para otras sirve como término general. Con el tiempo, su significado puede cambiar a medida que evoluciona el lenguaje. Véase “género no conforme”. Describe a una persona cuyo género es diferente del sexo asignado o identificado al nacer. Algunas personas transgénero se identifican como hombres o como mujeres; otras no se identifican con ninguna de esas palabras. Algunas personas utilizan este término para describir su identidad; para otras sirve como término general. Con el tiempo, su significado puede cambiar a medida que evoluciona el lenguaje. Véase “género no conforme”.

**Violencia de Género:** Daño físico, sexual, psicológico, emocional u otro daño personal infligido a alguien por razones de género, incluida, entre otras, la violencia de pareja y la violencia doméstica. Esto puede incluir cosas como el acoso sexual a las mujeres o el acoso a los varones que no son percibidos como “suficientemente hombres”. Los agresores cometen actos de violencia de género para imponer su poder sobre alguien.

**Violencia Doméstica:** Véase la entrada “Violencia de género”.



## **Agradecimientos**

### **Autores**

Mary Elise Lowe, Ph.D.  
Mary J. Streufert, Ph.D.

### **Colaboradora**

Heather A. Dean

### **Traductor**

William Rodriguez

### **Videos**

Pastor Viviane Thomas-Breitfeld  
William Rodriguez, Ph.D.  
W. Bradley Wendel, J.D.  
Pastor Bruce Berg  
Bishop Ann Svennungsen  
Sister Clare Josef-Maier  
Caryn Riswold, Ph.D.  
Jennifer DeLeon

### **Oraciones**

Pastor Lori Kochanski

### **Diseño Grafico**

Kathryn Hillert Brewer

### **Videógrafos**

Brett Nelson  
Will Nunnally

### **Directora de producción**

Reva Hardina

### **Corrector de pruebas**

James Jones

### **Revisores**

Deacon Jennifer Baker-Trinity  
Diane Jacobson, Ph.D.  
Kathryn A. Kleinhans, Ph.D.  
Kathryn Lohre  
Jeannette Romkema  
Pastor Bradley Schmeling  
Pastor Viviane Thomas-Breitfeld  
Deacon John Weit  
Roger Willer, Ph.D.  
Marty Wyatt

